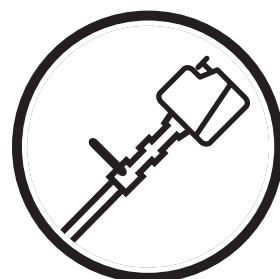


NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni per l'uso
PT Instruções para o uso

DE Bedienungsanweisung
RU Руководство по эксплуатации
GR Οδηγίες χρήσεως

GRASKANTMAAIERACCESSOIRE EA 850
ACCESSORIO TAGLIABORDI EA 850
ACESSÓRIO PARA RECORTADORA DE
CANTOS EA 850
KANTENSCHNEIDERZUSATZ EA 850
ΟΒΡΕΖΑЮЩАЯ НАСАДКА EA 850
Εξάρτημα ξακρίσματος EA 850



NL IT PT DE RU GR

СОДЕРЖАНИЕ

Содержание

СОДЕРЖАНИЕ	
Содержание	34
Перед запуском проследите за следующим:	34
ЧТО ЕСТЬ ЧТО?	
Что есть что на приставке для стрижки краев?	35
ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	
Устройства безопасности машины	36
Общие меры безопасности	36
Общие рабочие инструкции	37
Основные принципы работы:	38
СБОРКА	
Монтаж угловой передачи	39
Монтаж ножа	39
ЗАПУСК И ОСТАНОВКА	
Запуск и остановка	40
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Угловая зубчатая передача	41
Смазка сгибаемой ведущей оси	41
Регулировка глубины резания на подрезчике для краев	41
График технического обслуживания	41
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Технические характеристики	41

Перед запуском проследите за следующим:

Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что вам все понятно.

Правила пользования инструментом описаны в соответствующей инструкции к данному инструменту.

Фирма Husqvarna AB постоянно работает над усовершенствованием и развитием своих продуктов и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в форму и дизайн без предварительного предупреждения.

Продолжительное экспонирование шуму дает неизлечимые недостатки слуха. Пользуйтесь поэтому всегда одобренной защитой от шума.

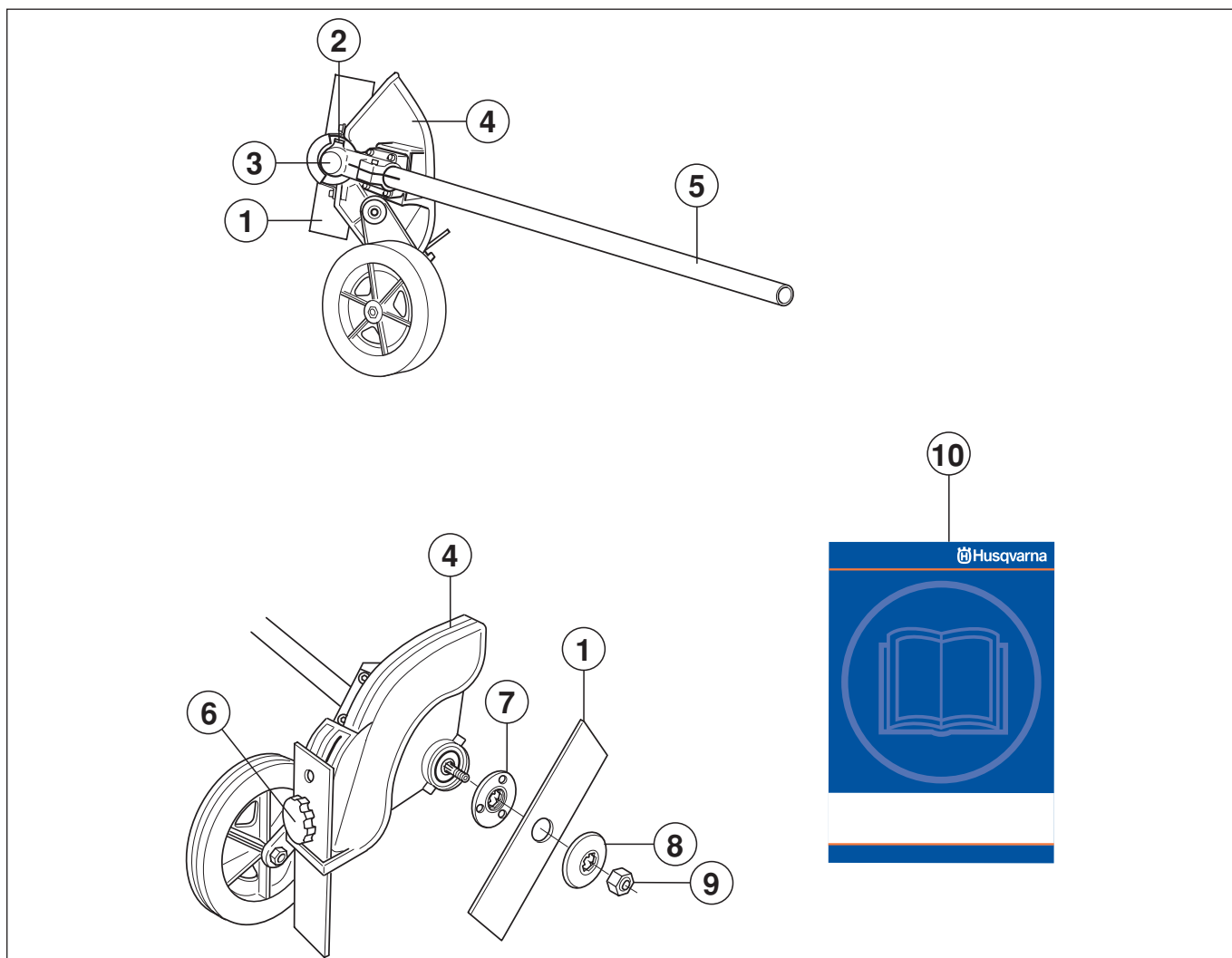


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не следует вносить изменения в первоначальную конструкцию машины без разрешения изготовителя. Пользуйтесь только оригинальными запчастями. Применение неразрешенных изменений и/или приспособлений может привести к серьезной травме или смертельному исходу пользователя или других лиц.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този тип принадлежност се използва само с предвидените за него триони/ тримери, виж ЉУтвърдени спомагателни приспособления в раздел ЉТехнически данни в Ръководството за експлоатация към машината.

Машина сконструирована только для стрижки краев газонов.



Что есть что на приставке для стрижки краев?

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Нож | 6 Замыкающая ручка |
| 2 Колпачок отверстия для консистентной смазки, угловая зубчатая передача | 7 Поводковый патрон |
| 3 Угловая зубчатая передача | 8 Опорный фланец |
| 4 Щит ножа | 9 Контргайка |
| 5 Трубка вала | 10 Руководство по эксплуатации |

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Устройства безопасности машины

В данном разделе рассматриваются различные защитные приспособления машины, их работа, и приведены основные принципы и правила, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы. Для того, чтобы найти, где расположены элементы и механизмы машины, см. раздел Что есть что?.

Срок службы машины может быть укорочен и риск аварии увеличен, если обслуживание машины не выполняется правильным образом и если сервис и/или ремонт не были выполнены профессионально. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь в ближайшую мастерскую по обслуживанию.

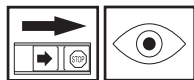


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не работайте с машиной с неисправными элементами защитного оборудования. Производите проверку и выполняйте все меры по обслуживанию, описанные в данном разделе. Если в результате этих проверок будут обнаружены неисправности, немедленно вызовите специалиста для ремонта.

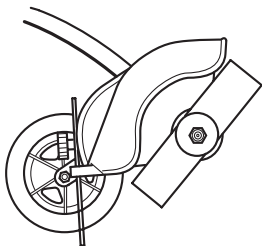


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда останавливайте двигатель, прежде чем вы приступите к работе с любой частью режущего инструмента. Он продолжает двигаться даже после того, как дроссель отпущен. Убедитесь в том, что режущий инструмент полностью остановлен, и отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания прежде, чем вы начнете какие-либо работы с ней.

Защита режущего оборудования



Эта защита предназначена для того, чтобы не допустить отбрасывания предметов в направлении пользователя. Защита предназначена также для защиты пользователя от случайного соприкосновения с режущим оборудованием.



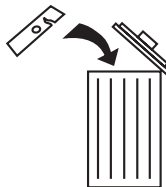
- Проверьте, чтобы защита не была повреждена и чтобы на ней не было трещин. Замените защиту, если она была подвержена удару или если на ней есть трещины.
- Пользуйтесь режущим оборудованием только с нами предназначенной для него защитой! См. главу Технические данные.

Пильный механизм



Нож сконструирован и обработан для нагрузок, возникающих при стрижке краев газонов.

Проверьте режущее оборудование на наличие повреждений или трещин. Поврежденное режущее оборудование следует обязательно заменить.

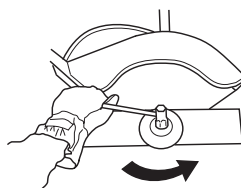


Контргайка



Гайка удерживает режущее оборудование на выходящей оси.

Предохраняйте руки при монтаже, пользуйтесь защитой от пореза ножом, когда будете осуществлять затяжку торцовым ключом.



При сборке надо затягивать гайку против направления вращения режущего оборудования. При разборке надо отвинчивать гайку в направлении вращения режущего оборудования. (ЗАМЕЧАНИЕ! Гайка имеет левостороннюю резьбу.)



ВНИМАНИЕ! Нейлоновая прокладка контргайки не должна быть изношена настолько, чтобы ее можно было поворачивать вручную. Прокладка должна выдерживать усилие минимально 1,5 Нм. Гайку следует заменить после ее использования приблизительно 10 раз.

Общие меры безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машина может стать причиной серьезной травмы. Внимательно прочитайте указания по технике безопасности. Научитесь пользоваться машиной.

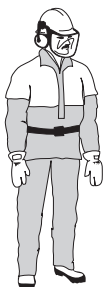


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неисправное режущее оборудование повышает вероятность несчастного случая.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что вам все понятно.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Личная защита



- Всегда одевайте сапоги и другое оснащение, описанное в разделе Средства личной защиты.
- Всегда пользуйтесь рабочей одеждой и крепкими длинными брюками.
- Запрещается носить свободную одежду или украшения.
- Длинные волосы не должны свисать ниже плеч.

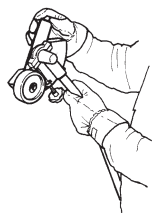
Инструкции по технике безопасности окружающей среды

- Никогда не разрешайте детям пользоваться машиной.
- Следите за тем, чтобы во время работы на расстоянии 15 м рядом никого не было.
- Не допускайте к пользованию машиной посторонних лиц, не убедившись в начале в том, что они поняли содержание инструкции.

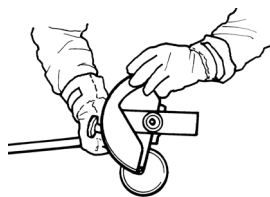
Инструкции по технике безопасности перед началом работы



- Осмотрите участок работы. Уберите все свободно лежащие предметы: камни, осколки стекла, гвозди, стальную проволоку, веревки и т.п., которые могут быть отброшены или могут замотаться за нож или за щиток ножа.
- В зоне работы не должны находиться посторонние. Дети, животные, зрители и помощники должны быть вне зоны работы на расстоянии более 15 м. Если кто-либо приближается к вам во время работы, немедленно остановите машину.
- Перед началом работы проверьте машину. Замените поврежденные детали. Убедитесь, что нет утечки топлива и что все щитки и крышки находятся на месте. Проверить все болты и гайки.
- Проверить нож на наличие трещин или иных повреждений.



- Убедиться в том, что щиток ножа установлен и не поврежден.



- Убедиться в том, что нож и щиток ножа правильно закреплены.
- В процессе регулировки карбюратора убедиться в том, что нож прижат к земле и что рядом никого нет.
- Убедитесь в том, что в режиме холостого хода нож всегда останавливается.
- Рукоятка и функции безопасности всегда должны быть в порядке. Никогда не пользуйтесь машиной, у которой не достает какой-либо части, или же модификация которой, была изменена.
- Пользуйтесь машиной только по назначению.

Общие рабочие инструкции

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В настоящем разделе приведены основные правила безопасности при работе с подрезчиком.

Если вы окажетесь в ситуации, в которой вы почувствуете неуверенность, остановитесь и запросите совет специалиста. Свяжитесь с вашим дилером или мастерской по обслуживанию.

Не пытайтесь решить какую-либо задачу, если вы считаете, что она находится за пределами ваших возможностей.

Основные правила безопасности



- 1 Оглянитесь вокруг:
 - Проверьте, чтобы поблизости не было людей, животных или других объектов, которые могут повлиять на вашу работу.
 - Чтобы удостовериться, что никто не сможет оказаться в соприкосновении с режущим оборудованием или предметами, которые могут отбрасываться режущим оборудованием при работе.
 - **ВНИМАНИЕ!** Никогда не пользуйтесь машиной в ситуации, при которой вы не сможете позвать на помощь при несчастном случае.
- 2 Не работайте с моторной пилой в плохих погодных условиях. Таких, как густой туман, сильный дождь, резкий ветер, сильный холод, и т.д.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- 3 Убедитесь, что вам возможно стоять стабильно. Проверьте, нет ли вокруг вас возможных помех и препятствий (корней, камней, веток, ям и т.д.) если вам вдруг будет нужно быстро переместиться. Будьте особенно внимательны при работе в склоне.



- 4 При перемещении, двигатель должен быть выключен.
- 5 Не следует опускать машину на землю при работающем двигателе, за исключением случаев, когда он хорошо виден.

Основные принципы работы:

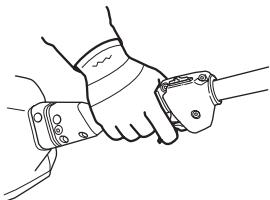
Инструкции по технике безопасности в процессе работы



- Вы всегда должны находиться в надежном и устойчивом рабочем положении.
- Всегда держите машину двумя руками. Держите машину рядом с телом.



- Регулируйте газ правой рукой.



- Следите за тем, чтобы руки и ноги не попали на режущее оборудование при работающем двигателе.
- Когда двигатель будет выключен, не притрагивайтесь к режущему оборудованию до тех пор, пока оно полностью не остановится.



- Стригите края всегда при полном газе.
- Всегда держите нож близко к земле.
- После каждой рабочей операции следует снижать скорость до холостого хода. Слишком длительная работа двигателя при полностью открытом дросселе без нагрузки (без сопротивления, которое двигатель испытывает от работающей машины) может вызвать серьезное повреждение двигателя.
- Будьте особенно осторожны когда во время работы вам приходится подводить подрезчик ближе к себе.
- Если попадет посторонний предмет, или при сильной вибрации, немедленно остановите машину. Снимите свечной кабель со свечи. Проверьте нет ли на машине повреждений. При наличии повреждений, устраните их.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Иногда в щит ножа забивается трава или камни. Всегда остановите двигатель при чистке.

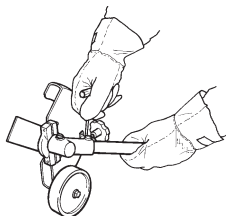


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Остерегайтесь отбрасываемых предметов. Пользуйтесь всегда одобренными защитными очками. Никогда не наклоняйтесь над щитом режущего оборудования. Камни, мусор и пр. могут отбрасываться в глаза и привести к слепоте или в серьезным травмам.

Инструкции по технике безопасности после завершения работы

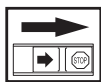


- Перед чисткой, ремонтом или проверкой, убедитесь в том, что режущее оборудование остановилось. Снимите свечной кабель со свечи.
- При обслуживании режущего оборудования, одевайте крепкие рабочие рукавицы. Режущее оборудование очень острое и всегда легко порезаться.

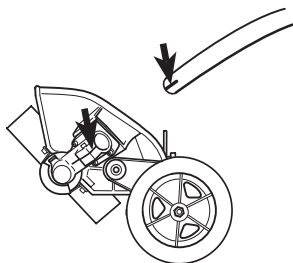


- Храните машину в недоступном для детей месте.
- Для ремонта используйте только детали завода изготовителя.

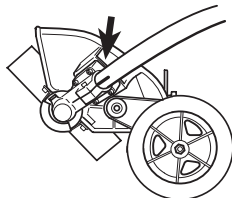
Монтаж угловой передачи



Смонтируйте угловую передачу на трубе рамы. Поверните нож так, чтобы ось захватывала угловую передачу.

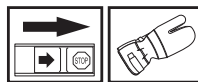


Установите угловую передачу так, чтобы щель совпадала с полоской на трубе рамы.

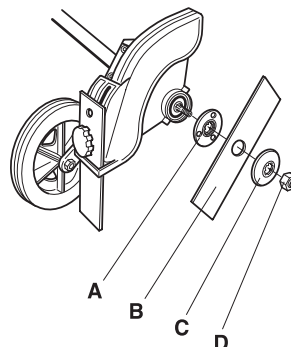


Затяните винт.

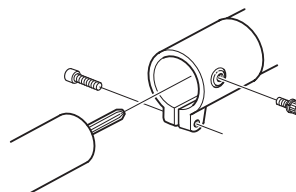
Монтаж ножа



Смонтируйте нож согласно следующего:



- 1 Смонтируйте поводок (А) на выходящей оси. Следите за тем, чтобы край, который подходит в отверстие ножа был смонтирован наружу.



- 2 Зафиксируйте вращение ножа, вставив стопорный стержень в отверстие позади щита ножа, чтобы он входил в соответствующее отверстие на поводке.
- 3 Установите нож (В) на поводке.
- 4 Смонтируйте опорный фланец (С). Опорный фланец должен быть смонтирован так, чтобы его наружный край прилегал к ножу.
- 5 Смонтируйте контргайку (Д). Обратите внимание! Контргайка с левой резьбой. Усиление для затягивания контргайки должно быть 35-50 Нм.
- 6 Уберите стопорный стержень.

ВНИМАНИЕ! Не забудьте убрать стопорный стержень перед использованием машины.



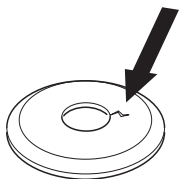
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Нож подрезчика для краев ни при каких обстоятельствах не должен быть использован без смонтированного на нем щита ножей.

Запуск и остановка

Проверка перед пуском



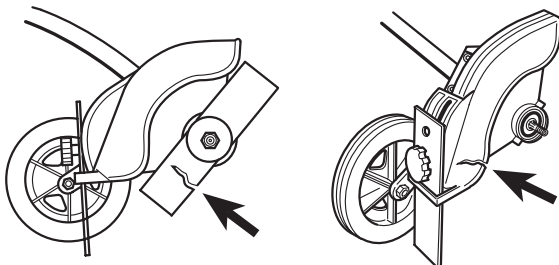
- Выполняйте следующие предписания техники безопасности!
- Проверьте опорный фланец, чтобы на нем не было трещин по причине износа или чрезмерной затяжки. При обнаружении трещин выбросьте опорный фланец.



- Проверьте, чтобы контргайка не потеряла своего усилия. Фиксирующее усилие гайки должно быть как минимум 1,5 Нм. Гайку следует затягивать с усилием в 35-50 Нм.

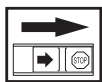


- Проверьте нож и щит ножа, чтобы они не были повреждены и чтобы на них не было следов образования трещин. Замените нож или щит ножа, если они были подвержены ударам или если на них есть трещины.

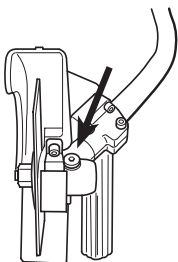


- Проверьте, чтобы режущее оборудование всегда останавливалось на холостых оборотах.
- Пользуйтесь машиной только по назначению.
- Рукоятка и функции безопасности всегда должны быть в порядке. Никогда не пользуйтесь машиной, у которой не достает какой-либо части, или же модификация которой, была изменена.

Угловая зубчатая передача

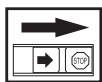


Угловую зубчатую передачу заполняют достаточным количеством консистентной смазки на заводе-изготовителе. Однако, прежде чем пользоваться пилой, следует убедиться, что эта передача на 3/4 заполнена смазкой. Пользуйтесь специальной смазкой HUSQVARNA.

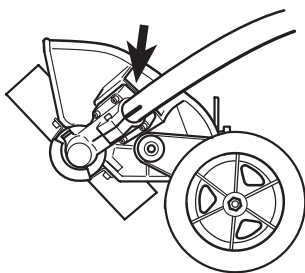


Обычно консистентная смазка не нуждается в замене, за исключением случаев ремонта передачи.

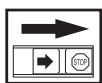
Смазка сгибаемой ведущей оси



Внутри трубы ведущей оси подрезчика для краев имеется сгибаемая ведущая ось. Эту сгибаемую ведущую ось необходимо регулярно смазывать после каждых 25 часов работы. Открутите два винта на угловой передаче и демонтируйте ее. Сгибаемая ведущая ось легко вытягивается из трубы оси сильным захватом за конец оси. Смажьте сгибаемую ведущую ось по всей ее длине и вставьте ее опять в трубу ведущей оси. Когда будете вставлять, поворачивайте ось, чтобы она вошла в свое место в сцеплении. Установите на место угловую передачу на трубе ведущей оси и затяните два винта.



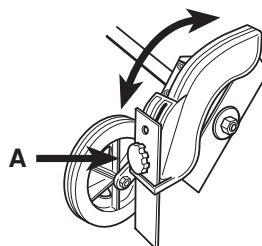
Регулировка глубины резания на подрезчике для краев



Перед началом работы необходимо установить глубину резания.

- Открутите закрывающую ручку (А) и поверните щит, переведя для этого закрывающую ручку вперед или назад. При переводе закрывающей ручки вперед (от машины) глубина резания

увеличивается. При переводе закрывающей ручки назад (к машине) глубина резания уменьшается.

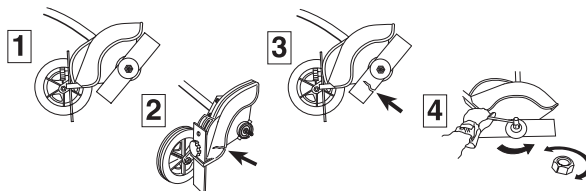


- Установите желаемую глубину резания.
- Закрутите закрывающую ручку.

График технического обслуживания

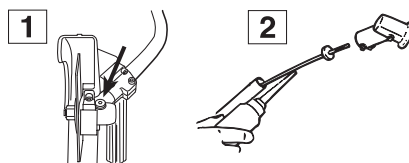
Ниже приводятся некоторые общие инструкции по регламентному обслуживанию. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь в вашу мастерскую по обслуживанию.

Ежедневное обслуживание



- 1 Проверьте, чтобы нож не вращался на холостых оборотах.
- 2 Проверьте, чтобы защита не была повреждена и чтобы на ней не было трещин. Замените защиту, если она была подвержена удару или если на ней есть трещины.
- 3 Проверьте, чтобы нож не был поврежден и чтобы на нем не было трещин. При необходимости замените нож.
- 4 Проверьте натяжку контргайки.

Еженедельное обслуживание



- 1 Удостоверьтесь, что угловая зубчатая передача на 3/4 заполнена смазкой. Заполнить ее в случае необходимости, используя специальную смазку.
- 2 Сгибаемая ведущая ось должна смазываться через каждые 25 часов работы или чаще.

Технические характеристики

Технические характеристики

Вес, кг	1,6
Длина ножа, мм	195
Центральное отверстие, нож, Дюйм/мм	1 / 25,4
Кол-во оборотов, нож, об/мин	7140

1150309-30



2006-10-03